

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	M B T R A C	7 0 0 K (440 167 K) (40 km/h)	CH 4573 12
Constructeur	DAIMLER - BENZ Aktiengesellschaft, D-7560 Gaggenau		
Identification	sur la plaquette du constructeur "440 167 K" devant le N° du châssis "440 167 .."		
Plaquette constructeur	à droite, dans la cabine, sur le carénage au-dessus de l'entrée		
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, devant l'essieu avant		
Identification du moteur	"OM 314.LII" à droite, latéralement sur le bloc, derrière la pompe à injection (plaquette)		
Importateur principal	MATRA ZOLLIKOFEN, Zweigniederlassung der ROBERT AEBI AG., Bernstrasse 160, 3052 Zollikofen		
Véhicule homologué	440 167 00 094 235		

Châssis	Moteur	MARQUE	MERCEDES-BENZ	Type	OM 314.LII
Nombre d'essieux	2	Marque	en ligne	Tempo	4
Direction	hydrostatique, assistance hydraulique	Construction	Diesel	Position	avant
Transmission	mécanique synchronisée *	Carburant	eau	Nombre cylindres	4
Nombre de vitesses	*) Entraînement toutes roues **	Refroidissement	97,0	Course	128,0
Frein de service	hydraulique, 1 ou 2 circuits, à expansion interne, assistance par air comprimé, sur toutes les roues	Alésage	3782	CV-impôt	19,26
Frein auxiliaire	mécanique, frein à ressorts, à expansion interne, sur les roues arrière ***	Cylindres	55 DIN	à V/min	2600
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire	Puissance en kW	76,0	à V/min	1950
Ralentisseur	=	Bruit à l'arrêt	76,0 dB/A	Silencieux	1 pot = 425 x 235 x 120 mm ++
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée	Identification	"SH 9016"	Mesure des gaz	CEE-72/306 / Bacharach 4,5
		Déparasitage	=		

Carrosserie	tracteur avec cabine de sécurité GECB CSD 0568			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse	=	Poids à vide	2040	1380	3420
Ceintures sécurité	av =	ar =	=	Charge utile	=	=	=
Cale	1 = 230x150x170mm	Rétroviseurs	gauche + droite	Poids total	=	=	=
Antivol	=			Poids garantis	3750	3750	6000
Nombre de places	t 2 av	centre	ar	Pneus	12.5 R 20	12.5 R 20	+)
Dimensions	intérieur	extérieur		Ply / bar	12 / 3,75	12 / 3,75	
Longueur		4570	Empattements	Charge	3750	3750	
Largeur		2015-2055	Essieu double	pour V max	90	90	
Hauteur		2700	Voies	Jantes	11 x 20	11 x 20	
Porte à faux	av	1050	Voies				
	ar	1120					
Distance volant - vers l'avant du véhicule		Braquage ø	g 10250				
			d 10400	Gar. poids remorquable avec/sans frein		mécanique	automatique
				Garantie poids de l'ensemble		22 000 / -	
				Poids remorquable testé			
				Charge garantie sur le toit			
				Vitesse maximale selon le constructeur		40,0	km/h
				testée 40,0 km/h à V/min	2600	au moteur	660/1170 prise de force

§) Equipement	
Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av AV 4 (E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av I ar
Feux arrière de brouillard	
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ combiné, à gauche
Essue-place	1/ balai
Avertisseurs	BOSCH e 20 018
	ou d'autres modèles homologues

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	M B - T R A C 7 0 0 K		
Homologation			
N°	CH	4573 12	
Carrosserie			
Places	total	2	avant
Poids à vide	3420	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	19,26
Poids total	-	Cylindrée	3782

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

- \* ) Transmission : boîte à 7 vitesses (modèle de base ) = m 7  
 boîte à 7 vitesses + boîte à renvoi (rapports intermédiaires ) = m14 (7x2 )  
 boîte à 7 vitesses + boîte à renvoi (rapports intermédiaires + lents ) = m18 (7x2+4 )  
 boîte à 7 vitesses + boîte à renvoi (rapports intermédiaires + lents + extra lents) = m21 (7x2+4+3)  
 Embrayage monodisque à sec ou sur demande avec convertisseur de couple.
- \*\* ) Entraînement : sur toutes les roues avec libération de la traction avant.
- \*\*\* ) Frein auxiliaire : pression de service par réservoir séparé;  
 pression de libération de secours par soupape de transfert de l'assistance du frein de service;  
 desserrage mécanique par vis aux cylindres.
- + ) Variante de pneus : 14.5 - 20 10 PR charge 4000 (2,50) Vmax 90 km/h jantes 11 x 20  
 10.5 - 20 10 PR 3600 (3,75) 90 km/h 9 x 20
- ++ ) Insonorisation : - le compartiment-moteur des deux côtés et en haut.
- § ) Equipement : - les ailes avant doivent être prolongées vers l'avant au moins jusqu'au centre des essieux;  
 - selon les pneus, les ailes doivent être élargies afin de couvrir la surface de roulement des pneus;  
 - déplacer les clignoteurs AV-latéraux vers l'extérieur (angles de visibilité vers l'arrière);  
 - des bavettes sont obligatoires à l'arrière.

Inscription dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge;

118 - vitesse max. 40 km/h; le disque indiquant la vitesse maximale est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Zollikofen, 21.-25.02.83

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

Tracteur

M B - T R A C

7 0 0 K (440 167 K)

CH 4573 12

**Fiche complémentaire concernant les émissions**

I

Complément du 24.10.86 à Regensdorf - Sta/lin

contrôle de bruit sel. prescriptions 1.10.86

Insonorisation: le capot en entier pourvu de matériel insonore

Vmax : 40 km/h à 2600/min., au moteur

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

OM 314.LIII

(F) Boîte de vitesse

m7/m14/m18/m21

(G) i-A

7,12

(H) au passage  
dB/A

84,0

(J) à l'arrêt  
dB/A

75,0

min-1

1950

(R) Remarques

ac)

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Ralenti

CO

min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

b = à min-1

b = à min-1

b = à min-1

(O+P) selon ECE-24

k = à min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Tracteur

M B - T R A C

divers

CH 4573 <sup>12</sup>..

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 16.01.1986 /Ba

Dès la production 07.01.1986 : No d'identification du véhicule composé de 17 chiffres  
(code VIN)

Identification : numéro du châssis "WDB....."

Valable pour les nos d'homologation suivants: CH 4573 05, 09, 10, 12, 13, 14, 15